

各位教友, 你們好:

大家在過去幾星期在大堂都見過一些設計很精美及趣緻的儲蓄錢箱. 想拿一個回家嗎?

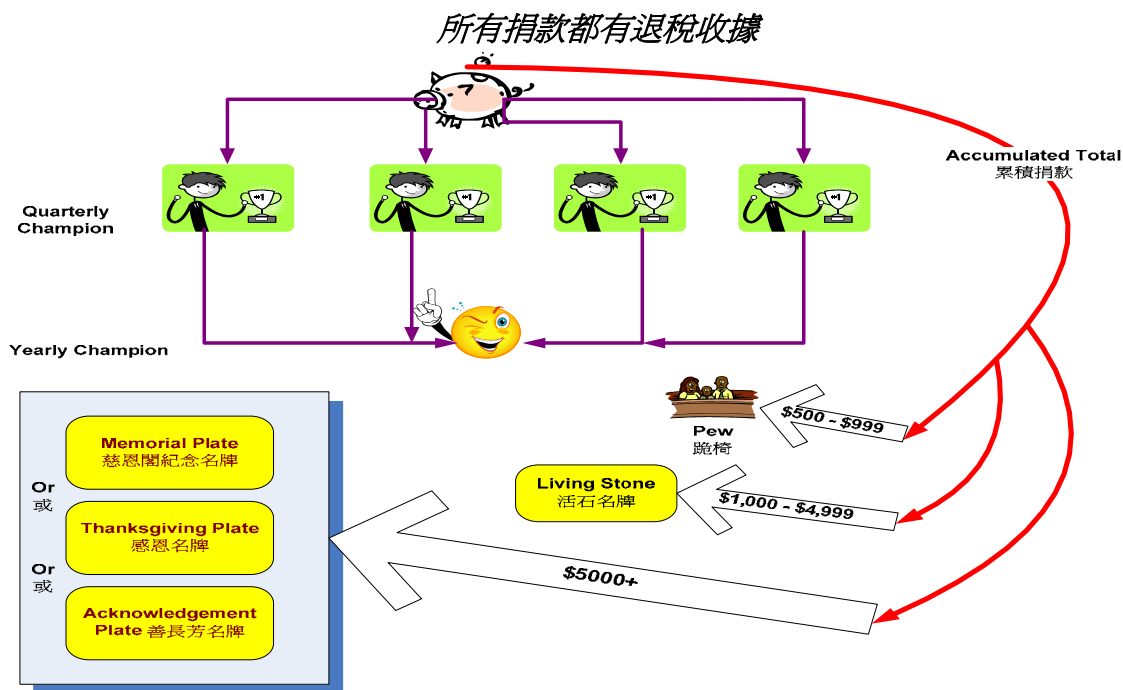
儲蓄是一個很好的習慣, 所謂「大富由天, 小富由儉」. 相信大家都有這個習慣. 例如, 儲蓄買屋, 買車, 供子女讀書等等.

承捐委員會爲了幫助大家繼續這個良好的儲蓄習慣, 及鼓勵大家爲聖堂出一分力, 特別訂購了一批精美的儲蓄錢箱, 隨著 2008 年派發捐獻信封時, 一起供大家領取的.

當然, 大家可以無限次把錢箱盛滿, 交回聖堂辦事處點算. 而所有捐款會被記錄下來及獲發退稅收據, 同時, 累積的捐款亦可作爲認捐聖堂物品, 例如: 跪椅活石名牌、善長芳名、感恩名牌、慈恩閣紀念名牌等。

詳情請向承捐委員查詢, 或上網至 www.sotwccc.com 查看.

請各位踴躍支持, 多謝大家. 主祐!



Dear Parishioners,

Many of you must have seen the cute-looking piggy banks in our church narthex and wondered if you could bring one home.

Saving for the future is a good habit. We all try to put aside some money, if we can, to buy, for instance, a house or car, or for our children's future education.

To help you continue with this good habit and encourage our parishioners to support the church, the Pledge Committee has purchased a number of these piggy banks. They can be picked up with your new donation envelopes for 2008.

We hope you will fill the piggy banks with your savings and bring them back to the church for counting and recording. You can fill them as many times as you wish and bring them back once they are full. The amount donated will be recorded and income tax receipts will be issued. The accumulated amount can also be used towards pledged items of the church such as pews or "living stone" plaques, thanksgiving plaques, memorial plaques or acknowledgement plaques.

For details please talk to any Pledge Committee member or log on to www.sotwccc.com.

Thank you for your support. May God bless you all!